

全球華校「電影華語配音競賽」活動徵件

主題：「華人文化的在地特色」

Website: <http://linkschool.asia/>

Facebook: <https://www.facebook.com/linkschool.asia/>

一、活動說明

本活動針對以全球各地的華人中學生及台灣的高中學生所舉辦。方式為擷取現有的非華語電影片段重新配上創意華語對白。配音競賽之主題為「華人文化的在地特色」，希望各學校能在配音影片中融入當地華人的語言特色、華人文化、社會習俗或學校風格等。由於各地區的華人語言文化多元而豐富，希望讓各地的年輕學子們發揮創意並展現地方特色，以提升對於當地華人文化之關注，並能透過網路平台互相觀摩，以促進校際的跨文化交流。

二、辦理單位

指導單位：僑務委員會

策畫單位：國立清華大學 亞洲政策中心

主辦單位：亞洲華校交流網

協辦單位：全美中文學校聯合總會、玄聖全球基金會

三、報名時程

- A. 徵件截止時間：西元2021年05月15日
- B. 公布得獎名單：西元2021年06月15日
- C. 西元2021年6月底頒獎。

四、參賽資格

- A. 海外各地華校(華文中學)之高中學生。亦包含歐美各地的中文學校高中學生、以中文授課之雙語(三語)國際學校高中部及港澳地區中學在內。
- B. 臺灣本地之高級中學在學學生。
- C. 每校最多三隊，每隊應有一位指導老師，學生人數以2~5人為限。

五、投件方式

填妥**參賽報名表(如附件或在官網下載)**、**配音檔案**、**中文配音對白之文字檔**寄至(或從雲端分享)：曾麗庭秘書 Email: linkschool.asia@gmail.com

六、評分標準

- A. 對話配音品質及流暢度：40%
- B. 配音內容之文化內涵：30%
- C. 配音之創意表現：30%

七、影片規格

- 1. 影片來源：2020(含)以前的電影，影片為「非華語片」(外語片)
- 2. 配音語言：華語 (Mandarin)

3. 影片類型：劇情類及非劇情類(含動畫)。
4. 影片角色：2人以上
5. 影片長度：全長影片時間3~5分鐘。並且在報名表註明配音片段出處之秒數。
6. 影片字幕：影片要搭配字幕，須附上中文或中、英文對照字幕；未上字幕者，視為規格不符。並註解具當地特色的詞彙。
7. 影片規格：影音格式為avi、mov、mp4、mpg等格式儲存。
8. 同一影片配音不得重複投稿參加，例如已獲得國內外獎項之作品，或該作品正參與其他類似競賽，均不得參賽。
9. 配音影片應避免有商業廣告之目的及內容。
10. 配音影片不得有違反法令及善良風俗之內容，不涉及政治、宗教及種族歧視的內容。
11. 備註：本活動為文化教育活動，不涉及任何商業利益，投件作品不公開發布，不涉及版權問題。

八、參賽獎勵

1. 設冠軍1名，每組獎金美金500元(約新台幣15,000元)，獎狀每人1張。
 2. 設亞軍1名，每組獎金美金400元(約新台幣12,000元)，獎狀每人1張。
 3. 設季軍1名，每組獎金美金300元(約新台幣9,000元)，獎狀每人1張。
 4. 設佳作若干名，每組獎金美金200元(約新台幣6,000元)，獎狀每人1張。
 5. 設特別獎若干名，每組獎金美金200元(約新台幣6,000元)，獎狀每人1張。
 6. 設超級配音員若干名，每人獎金美金100元(約新台幣3,000元)，獎狀每人1張。
- 註：經評審決定，若參賽之配音品質不足，必要時某些獎項得從缺，不得有任何異議。

九、聯絡資訊

相關競賽事宜，若有疑問，請聯絡諮詢：

亞洲華校電影華語配音競賽秘書處

曾麗庭秘書Email：linkschool.asia@gmail.com

(報名表請見下一頁)

全球華校『電影華語配音競賽』徵件參賽報名表

表格請寄至：曾麗庭秘書 Email: linkschool.asia@gmail.com

學校名稱						
學校地址	□□□□□					
指導老師姓名				職稱		
聯絡電話				E-mail:		
作品名稱						
取材影片來源	電影片名： 發行單位/年份： 原電影語言： 使用時間區間：(請填寫使用幾分幾秒至幾分幾秒之片段)					
參賽學生團隊名單表						
學生姓名	性別	學號	班級	聯絡電話	E-mail	製作分工/配音角色

配音內容創作
與
角色介紹說明
(500字以內)